

SHARP



DR-P420

Портативний цифровий радіоприймач Tokyo/
Портативный цифровой радиоприемник Tokyo/
Tokyo Portable Digital Radio

Product images are for illustration purposes only. Actual product may vary.

UA

RU

EN

Важливі інструкції з техніки безпеки	1
Важные инструкции по технике безопасности	7
Important safety instructions	13

ЗМІСТ

1. Елементи керування	18
2. Вміст коробки	20
3. Користування портативним радіоприймачем DAB+/FM	20
4. Режим DAB-радіо	23
5. Режим FM-радіо	28
6. Режим Bluetooth	31
7. Функція будильника	32
8. Інша інформація	36
9. Пошук і усунення несправностей	36
10. Технічні характеристики	38

СОДЕРЖАНИЕ

1. Элементы управления	40
2. Содержимое коробки	42
3. Пользование портативным радиоприемником DAB+/FM	42
4. Режим DAB-радио	45
5. Режим FM-радио	50
6. Режим Bluetooth	53
7. Функция будильника	55
8. Другая информация	59
9. Поиск и исправления неисправностей	60
10. Технические характеристики	61

INDEX

1. Controls	63
2. Box contents	65
3. Using your portable DAB+/ FM radio	65
4. DAB radio mode	67
5. FM radio mode	71
6. Bluetooth mode	74
7. Alarm functionality	75
8. Other information	78
9. Troubleshooting	79
10. Technical specification	81

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та візьміть до уваги всі попереджувальні повідомлення. Збережіть цей посібник для використання в майбутньому.



Цей символ вказує користувачеві на необхідність вивчити вказівки з техніки безпеки, експлуатації та технічного обслуговування, що містяться далі в цьому посібнику з експлуатації.



DC Напруга постійного струму

Застереження

Безпека дітей

- У процесі використання виробу завжди дотримуйтесь основних правил техніки безпеки, особливо в присутності дітей. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не могли гратися з виробом.

Розташування

- Виріб слід розміщувати на стійкій основі, не допускаючи звисання виробу або його окремих частин.

Вентиляція

- Для надійного функціонування виробу необхідна вентиляція, що запобігає його перегріванню.

Вона забезпечується щілинами та отворами в корпусі виробу, і перекривати або накривати їх не можна. Залиште навколо виробу проміжок завширшки не менше 5 см для забезпечення належної вентиляції. Не дозволяйте нікому, особливо дітям, вставляти сторонні предмети в порти, слоти та інші отвори в корпусі пристрою, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Джерела тепла та робоча температура

- Не встановлюйте виріб поруч із джерелами тепла, наприклад радіаторами, обігрівачами, печами або іншими пристроями (включно з підсилювачами), що виробляють тепло. Не допускайте потрапляння на виріб прямих сонячних променів.

Відкритий вогонь

- Щоб уникнути ризику загоряння, не ставте поруч із виробом свічки або інші джерела відкритого вогню. Вода, волога та потрапляння рідини.
- Щоб уникнути ризику загоряння або ураження електричним струмом, не допускайте потрапляння на виріб крапель опадів, води або вологи. Не ставте на виріб або поруч із ним предмети, наповнені рідинами.

Грози та блискавки

- Грози становлять небезпеку для всіх електроприладів. Удар блискавки в мережевий або антенний кабель може призвести до пошкодження виробу, навіть якщо він вимкнений. Перед грозою слід відключати від виробу всі кабелі та роз'єми.

Кабель USB

- Не допускайте пошкодження зарядного шнура USB, не розтягуйте і не перегинайте його, не ставте на нього важкі предмети.

Пошкодження

- Розпакувавши пристрій, огляньте його, щоб переконатися у відсутності пошкоджень. Якщо він має будь-які пошкодження, не починайте експлуатацію виробу, а зверніться до продавця.

Технічне обслуговування

- Перш ніж починати очищення виробу, відключіть шнур живлення від джерела енергії. Для очищення зовнішньої поверхні пристрою використовуйте м'яку і чисту серветку. Ніколи не очищайте ще за допомогою хімічних або мийних засобів.

Обслуговування та ремонт

- Цей виріб не містить компонентів, технічне обслуговування яких користувач може здійснювати самостійно. Контакт з деякими частинами всередині пристрою може становити небезпеку для життя. У разі виникнення несправностей слід зв'язатися з виробником або представником авторизованого сервісного центру. Гарантія виробника не поширюється на несправності, що виникли внаслідок проведення ремонту не уповноваженими третіми особами.

Батарейки

Встановлення

- Використовуйте тільки зазначені батарейки. Вставляючи батарейки, звертайте увагу на полярність. Використовувати одночасно батарейки різних типів або старі та нові батарейки категорично заборонено.

Експлуатація та технічне обслуговування

- Не піддавайте батарейки впливу високих температур, наприклад у зоні дії прямих сонячних

променів. Якщо виріб не буде використовуватися протягом тривалого періоду (понад один місяць), щоб уникнути протікання батарейок, вийміть їх із виробу. Якщо батарейки протекли, витріть внутрішню частину батарейного відсіку і замініть батарейки новими.

Безпека дітей

- Батарейний відсік має бути завжди закритий, а його кришка має бути зафіксована.
- Батарейки може легко проковтнути дитина; це може призвести до виникнення важких внутрішніх опіків і смерті. Тримайте батарейки в недоступному для дітей місці. Якщо є підстави припускати, що проковтнута батарейка, негайно зверніться по медичну допомогу.

Умови навколишнього середовища

- Не допускайте потрапляння батарейок у місця з низьким тиском повітря або високою температурою: це може призвести до вибуху або витіку займистої рідини чи газу.

Умови навколишнього середовища

- Не допускайте потрапляння батарейок у місця з низьким тиском повітря або високою температурою: це може призвести до вибуху або витіку займистої рідини чи газу.

Утилізація обладнання та батарейок

Інформація для користувачів, що стосується утилізації старого обладнання та використаних батарейок.



Цей символ означає, що на батарейки, які входять до складу виробу, поширюється дія Директиви ЄС 2013/56/EU, яка забороняє їх утилізацію разом зі звичайними побутовими відходами. Букви Cd, Hg і Pb під символом смітєвого контейнера вказують на вміст у

батареях кадмію (Cd), ртуті (Hg) і свинцю (Pb).



Цей символ позначає, що на виріб поширюється дія Директиви ЄС 2012/19/EU, яка забороняє його утилізацію та вивезення на звалище разом зі звичайними побутовими відходами.



Цей символ позначає, що під час проектування і виготовлення виробу передбачено можливість його повторного використання і переробки.

Ці символи, нанесені на вироби, упаковку та (або) супровідну документацію, позначають, що використані електричні та електронні вироби та батареї не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами. Для отримання детальної інформації щодо порядку та можливих місць екологічно безпечної утилізації цих виробів побутовим споживачам слід звертатися або до торгівельної точки, в якій вони були придбані, або до місцевих органів влади.

Заява про відповідність вимогам для отримання маркування CE та UKCA:

- Ця компанія Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. заявляє, що цей аудіопристрій відповідає обов'язковим вимогам та іншим важливим положенням Директиви ЄС з радіообладнання 2014/53/EU та Директиви Великої Британії щодо радіообладнання від 2017 року.
- Для ознайомлення з повним текстом Декларації про відповідність вимогам для отримання маркування CE і UKCA перейдіть на сайт sharpconsumer.com, відкрийте розділ завантаження для вашої моделі та виберіть документ "CE Statements".

Торгові марки:

 **Bluetooth**® Словесний знак і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать Bluetooth SIG, Inc.

digitalradio 
DAB+ DAB FM certified



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Следуйте всем инструкциям по технике безопасности и учтите все предупреждающие сообщения. Сохраните это руководство для использования в будущем.



Данный символ указывает пользователю на необходимость изучить указания по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, которые содержатся далее в настоящем руководстве по эксплуатации.



DC Напряжение пост. тока

Предостережения

Безопасность детей

- В процессе использования изделия всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, особенно в присутствии детей. Дети должны находиться под надзором, чтобы они не могли играть с изделием.

Расположение

- Изделие следует размещать на устойчивом основании, не допуская свисания изделия или его отдельных частей.

Вентиляция

- Для надежного функционирования изделия необходима вентиляция, предотвращающая его

перегрев. Она обеспечивается щелями и отверстиями в корпусе изделия, и перекрывать или накрывать их нельзя. Оставьте вокруг изделия зазор шириной не менее 5 см для обеспечения надлежащей вентиляции. Не позволяйте никому, особенно детям, вставлять посторонние предметы в порты, слоты и прочие отверстия в корпусе устройства, поскольку это может привести к поражению электрическим током.

Источники тепла и рабочая температура

- Не устанавливайте изделие рядом с источниками тепла, например радиаторами, обогревателями, печами или другими устройствами (включая усилители), вырабатывающими тепло. Не допускайте попадания на изделие прямых солнечных лучей.

Открытый огонь

- Во избежание риска возгорания, не ставьте рядом с изделием свечи или иные источники открытого огня.

Вода, влага и попадание жидкости

- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током, не допускайте попадания на изделие капель осадков, воды или влаги. Не ставьте на изделие или рядом с ним предметы, наполненные жидкостями.

Грозы и молнии

- Грозы представляют опасность для всех электроприборов. Удар молнии в сетевой или антенный кабель может привести к повреждению изделия, даже если оно выключено. Перед грозой следует отключать от изделия все кабели и разъемы.

Кабель USB

- Не допускайте повреждения зарядного шнура USB, не растягивайте и не перегибайте его, не ставьте на него тяжелые предметы.

Повреждение

- Распаковав устройство, осмотрите его, чтобы убедиться в отсутствии повреждений. Если оно имеет какие-либо повреждения, не приступайте к эксплуатации изделия, а обратитесь к продавцу.

Техническое обслуживание

- Прежде чем приступить к очистке изделия, отключите шнур питания от источника энергии. Для очистки внешней поверхности устройства используйте мягкую и чистую салфетку. Никогда не очищайте еще с помощью химических или моющих средств.

Обслуживание и ремонт

- Данное изделие не содержит компонентов, техническое обслуживание которых пользователь может осуществлять самостоятельно. Контакт с некоторыми частями внутри устройства может представлять опасность для жизни. В случае возникновения неисправностей следует связаться с производителем или представителем авторизованного сервисного центра. Гарантия производителя не распространяется на неисправности, возникшие вследствие проведения ремонта не уполномоченными третьими лицами.

Батарейки

Установка

- Используйте только указанные батарейки. Вставляя батарейки обращайте внимание на полярность. Использовать одновременно батарейки разных типов или старые и новые батарейки категорически запрещено.

Эксплуатация и техническое обслуживание

- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур, например в области воздействия прямых солнечных лучей. Если изделие не будет использоваться в течение длительного периода (свыше одного месяца), во избежание протекания батареек выньте их из изделия. Если батарейки протекли, вытрите внутреннюю часть батарейного отсека и замените батарейки новыми.

Безопасность детей

- Батарейный отсек должен быть всегда закрыт, а его крышка должна быть зафиксирована.
- Батарейки может легко проглотить ребенок; это может привести к возникновению тяжелых внутренних ожогов и смерти. Держите батарейки в недоступном для детей месте. Если имеются основания предполагать, что проглочена батарейка, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Условия окружающей среды

- Не допускайте попадания батареек в места с низким давлением воздуха или высокой температурой: это может привести к взрыву или утечке воспламеняемой жидкости или газа.

Утилизация

- При утилизации батареек следует соблюдать указания, изложенные в настоящем руководстве (см. раздел “Утилизация оборудования и батареек”). Не бросайте в огонь, не разбирайте и не

попытайтесь повторно зарядить обычные батарейки. Они могут протечь или взорваться.

Утилизация оборудования и батареек

Информация для пользователей, относящаяся к утилизации старого оборудования и использованных батареек.

 Данный символ обозначает, что на входящие в состав изделия батарейки распространяется действие Директивы ЕС 2013/56/EU, которая запрещает их утилизацию вместе с обычными бытовыми отходами. Буквы Cd, Hg и Pb под символом мусорного контейнера указывают на содержание в батарейках кадмия (Cd), ртути (Hg) и свинца (Pb).

 Данный символ обозначает, что на изделие распространяется действие Директивы ЕС 2012/19/EU, которая запрещает его утилизацию и вывоз на свалку вместе с обычными бытовыми отходами.

 Данный символ обозначает, что при проектировании и изготовлении изделия предусмотрена возможность его повторного использования и переработки.

Данные символы, нанесенные на изделия, упаковку и (или) сопроводительную документацию, обозначают, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Для получения подробной информации о порядке и возможных местах экологически безопасной утилизации этих изделий бытовым потребителям следует обращаться либо в торговую точку, в которой они были приобретены, либо в местные органы власти.

Заявление о соответствии требованиям для получения маркировки CE и UKCA:

- Настоящим компания Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. заявляет, что данное аудиоустройство соответствует обязательным требованиям и прочим важным положениям Директивы ЕС по радиооборудованию 2014/53/EU и Директивы Великобритании в отношении радиооборудования от 2017 года.
- Для ознакомления с полным текстом Декларации о соответствии требованиям для получения маркировки CE и UKCA перейдите на сайт sharpconsumer.com, откройте раздел загрузки для вашей модели и выберите документ «CE Statements».

Торговые марки:



Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих знаков компанией SHARP осуществляется по лицензии. Другие торговые марки и торговые названия принадлежат их владельцам.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please follow all safety instructions and heed all warnings. Keep this manual for future reference.



This symbol instructs the user to consult the user manual for further safety, operation, and maintenance related information.



DC voltage

Precautions

Child safety

- Always follow basic safety precautions when using this product, especially when children are present. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

Location

- The product should be installed in a stable location and ensure the product and its parts are not overhanging.

Ventilation

- Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating; these openings must not be blocked or covered. Ensure a minimum distance of 5 cm around the product for sufficient ventilation. Never let anyone push anything into holes, slots or any other openings in the product's casing as this could result in an electric shock.

Heat and operating temperature

- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Avoid exposure to direct sunlight.

Naked flames

- To prevent the risk of fire, keep candles or open flames away from this product.

Water, moisture, and liquid entry

- To prevent the risk of fire or electric shock, do not expose this product to rain, water, or moisture. Do not place objects filled with liquids on or near this product.

Storms and lightning

- Storms are dangerous for all electric products. If the mains or aerial wiring is struck by lightning the product might get damaged, even if it is turned off. You should disconnect all cables and connectors from the product before a storm.

USB cable

- Do not damage the USB charging cable, stretch, bend or place heavy objects on it.

Damage

- Please inspect the unit for damage after unpacking. If it is damaged in any way do not operate the unit and consult your dealer.

Maintenance

- Unplug the power cable from the power source before cleaning the product. Use a soft and clean cloth to clean the outside of the unit. Never clean it with chemicals or detergent.

Service and repair

- This product does not contain any parts that are serviceable by the user. Exposing the internal parts inside the device may endanger your life. In case of a fault, contact the manufacturer or authorised service department. The manufacturers guarantee does not extend to faults caused by repairs carried out by unauthorised third parties.

Batteries

Installation

- Do not use any batteries other than those specified. Observe the correct polarity when inserting the batteries. Never use different types of batteries together or mix new and old ones.

Use and maintenance

- Do not expose batteries to high temperatures, e.g. near fire or in direct sunshine. When the product is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the product to prevent them from leaking. If the batteries leak, wipe away the leakage inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.

Children safety

- Always ensure battery compartment is closed and secured.
- Batteries are easily swallowed by young children and can cause severe internal burns and lead to death. Keep batteries away from children. Seek immediate medical advice if you believe a battery has been swallowed.

Environmental condition

- Keep batteries away from low air pressure or high temperatures as this may result in an explosion or the leakage of a flammable liquid or gas.

Disposal

- Please dispose of batteries correctly by following the guidance in this manual (see section “Disposal of this equipment and batteries”). Do not throw them into fire, do not disassemble them and do not try to recharge non-rechargeable batteries. They could leak or explode.

Disposal of this equipment and batteries

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries.

 This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste. Cd, Hg and Pb underneath the wheeled bin symbol shows whether the battery contains, cadmium (Cd), mercury (Hg) or lead (Pb).

 This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of or dumped with your other household waste.

 This symbol means that the product is designed and manufactured so that it can be recycled and reused.

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

CE and UKCA statement:

- Hereby, Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. declares that this audio device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and UK Radio Equipment Regulations 2017.
- The full CE text and UKCA declaration of conformity are available at sharpconsumer.eu and then entering download section of your model and choosing “CE Statements”.

Trademarks:

 **Bluetooth**® The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

digitalradio 
DAB+ DAB FM certified



1. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

Мал. 1 (с. 82)

1. Телескопічна антена
2. Батарейний відсік
3. Порт мікро-USB
4. Роз'єм для навушників

Мал. 2 (с. 83)

5. Дисплей із підсвічуванням
6.   Живлення/режим
 - Коротке натискання після увімкнення живлення: увімкнення
 - Після увімкнення - коротке натискання: зміна режиму
 - При живленні через порт USB - довге натискання: режим очікування
 - При живленні від батарейок - довге натискання: вимкнення
7.   Попередньо налаштовані/ Відтворення/Пауза (20 DAB/20 FM)
 - Коротке натискання: Виклик попередньо налаштованих станцій
 - Довге натискання: Збереження станції
 - У режимі Bluetooth:
 - Коротке натискання: відтворення/ пауза
 - Довге натискання: вимкнення поточного пристрою та пошук нових пристроїв
8.  • У режимі DAB:

- Коротке натискання: переміщення вгору в списку радіостанцій DAB
 - У режимі FM:
 - Коротке натискання: зниження частоти на 0,05 МГц.
 - Довге натискання: сканування частотного діапазону в бік зниження частоти.
 - У режимі Bluetooth: Попередній запис
 - У меню: перехід до інших пунктів меню
9.  • У режимі DAB:
- Коротко натисніть на кнопку для переходу вниз за списком станцій DAB.
 - У режимі FM:
 - Коротке натискання: підвищення частоти на 0,05 МГц.
 - Довге натискання: сканування частотного діапазону в бік підвищення частоти.
 - У режимі Bluetooth: наступний запис
 - У меню: перехід до інших пунктів меню
10.  Info/Menu
- Коротке натискання: Інформація про станцію
 - Довге натискання: вхід у пункт меню
 - При знаходженні в режимі очікування: коротке натискання - перехід до налаштувань увімкнення/вимкнення будильників 1 і 2
11. Попередньо налаштовані станції 1, 2 і 3
- Коротке натискання: Виклик попередньо налаштованої станції 1 (2 або 3)
 - Довге натискання: Збереження попередньо налаштованої станції 1 (2 або 3)

12. ◀✓▶ Регулятор гучності:

- Обертання: налаштування гучності
- Обертання під час користування меню або при виборі попередньо налаштованих станцій: Вибір пункту меню або номера попередньо налаштованої станції
- Коротке натискання: вибір відображуваної радіостанції/частоти, пункту меню або номера попередньо налаштованої станції
- У режимі очікування: коротке натискання призводить до відтермінування сигналу будильника на 10 хвилин.

2. ВМІСТ КОРОБКИ

- Портативний цифровий радіоприймач Tokyo DR-P420 - 1 шт.
- Кабель живлення USB - мікро-USB - 1 шт.
- Документація користувача

3. КОРИСТУВАННЯ ПОРТАТИВНИМ РАДІОПРИЙМАЧЕМ DAB+/FM

Телескопічна антена

Перш ніж налаштувати радіоприймач на радіостанцію DAB/FM, повністю витягніть телескопічну антену (бажано у вертикальне положення). Це потрібно для того, щоб пошук радіостанцій

здійснювався за максимальної стійкості сигналу. Також при витягнутій антені забезпечується найкраща можлива якість звучання.

З'єднання

Вставте кабель USB, що входить до комплекту, в порт мікро-USB на задній панелі радіоприймача. Роз'єм USB-A (звичайний), розташований на іншому кінці кабелю, вставте в USB-пристрій або блок живлення радіоприймача. Радіоприймач увімкнеться, і на дисплеї з'явиться напис: <SHARP sharpconsumer.eu>. Потім він перейде в режим очікування.

Встановлення батарейок (необов'язково)

Перш ніж вставляти батарейки (не входять до комплекту), переконайтеся в тому, що радіоприймач вимкнений кнопками   та від'єднаний від кабелю USB. Натисніть на задній стінці радіоприймача язичок кришки батарейного відсіку і зніміть кришку.

Вставте 4 батарейки типу AA (LR-6) напругою 1,5 В, дотримуючись полярності згідно з позначеннями "+" і "-". Встановіть на місце кришку батарейного відсіку і надійно зафіксуйте її в закритому положенні.

Перше налаштування

Увімкніть радіоприймач, короткочасно натиснувши кнопку  . Він почне автоматичний пошук станцій DAB. Хід пошуку і кількість виявлених станцій відображається індикатором ступеня виконання. Завершивши пошук, радіоприймач вибере першу доступну станцію. За замовчуванням, назви станцій у списку впорядковані в порядку зростання: спочатку числа, потім букви.

Примітка. Список радіостанцій DAB зберігається в пам'яті; при наступному увімкненні радіоприймача пошук станцій не здійснюється.

Для прокручування списку доступних станцій слід короткочасно натиснути кнопки **⏮** або **⏭**. Щоб вибрати відображену станцію, слід короткочасно натиснути кнопку **✓**. Налаштування на обрану станцію супроводжується короткочасною затримкою.

Регулювання гучності

Обертання ручки **◀✓▶** за годинниковою стрілкою призводить до збільшення гучності, а проти годинникової стрілки - до зменшення.

Час і дата

Час і дата автоматично узгоджуються з даними, що передаються службою DAB у 24-годинному форматі.

Щоб встановити час і дату вручну, слід насамперед увімкнути радіо. Тривалим натисканням кнопки відкрийте меню **i** **■**.

Натискаючи кнопку **◀✓▶**, виберіть пункт <System> / <Time> / <Set Time/Date>. На дисплеї з'явиться напис <Set Time> і чотири миготливі цифри; задайте кількість годин і хвилин, натискаючи кнопку **◀✓▶**. На дисплеї з'явиться напис <Set date> і цифри дати; задайте день, місяць і рік, натискаючи кнопку **◀✓▶**. Після підтвердження року на дисплеї з'явиться напис <Time Saved>, і радіоприймач повернеться в меню <Set Time/Date>.

Формат часу і дати, а також параметри автоматичного оновлення можна змінити, натискаючи кнопку   . Вийдіть із меню, короткочасно натиснувши кнопку.

Зміна режиму

Натискаючи кнопку  , можна перейти в режим DAB, FM або Bluetooth. Зміна режиму підтверджується повідомленням на екрані.

4. РЕЖИМ DAB РАДІО

Вибір режиму DAB радіо

Короткочасно натискайте кнопку  , поки на екрані не з'явиться напис <DAB+>. При першому використанні радіоприймача або за відсутності станцій у списку радіоприймач автоматично починає пошук радіостанцій DAB. Хід пошуку і кількість виявлених станцій відображається індикатором ступеня виконання. Якщо перед вимиканням радіоприймача відбувалося прослуховування станції DAB, під час наступного увімкнення радіоприймач відновить приймання тієї самої станції.

Зміна станцій DAB

Користуючись кнопками  та , прокручуйте список доступних станцій. Коли на екрані з'явиться назва потрібної станції, виберіть її, натиснувши кнопку . Налаштування на обрану станцію супроводжується короткочасною затримкою.

Пошук станцій DAB

До радіомовлення у форматі DAB регулярно приєднуються нові радіостанції та з'являються нові служби. Щоб у пам'яті радіоприймача завжди був актуальний список станцій, слід регулярно виконувати ручний пошук станцій. Переїхавши з радіоприймачем в інший район, наприклад під час поїздки у відпустку в іншу країну, також корисно виконати ручний пошук.

У режимі DAB:

Натисніть і притримайте кнопку **i** . Натискаючи кнопку **◀✓▶**, знайдіть і виберіть пункт <Full Scan>. На дисплеї з'явиться нове повідомлення: <Scanning...>. Хід пошуку та кількість виявлених станцій відображається індикатором ступеня виконання.

Видалення станцій DAB

Станції DAB, прийом яких у вашому регіоні неможливий, можна видалити зі списку. Такі станції у списку позначені значком <?> на початку назви.

У режимі DAB:

Натисніть і притримайте кнопку **i** . Натискаючи кнопку **◀✓▶** знайдіть і виберіть пункт <Prune>. На дисплеї з'явиться запит: <Prune?<No> Yes>. Натиснувши кнопку **◀✓▶**, виберіть відповідь <Yes>. Станції, назви яких починаються з <?>, більше відображатися не будуть.

Збереження в пам'яті нової станції DAB

У пам'яті радіоприймача може зберігатися до 20 радіостанцій DAB, що дає змогу швидко перемикаати його на улюблені радіостанції.

Примітка. Під час збереження в пам'яті станцій DAB не відбувається перезапис FM-станцій.

Налаштуйте радіоприймач на станцію DAB, яку ви хочете зберегти в пам'яті.

Натисніть і утримуйте кнопку   , поки на дисплеї не з'явиться повідомлення <Preset Store<1: (Empty)>>. Натискаючи кнопки  , знайдіть номер (1 - 20), під яким хочете зберегти поточну станцію. Виберіть його, натиснувши кнопку . На дисплеї з'явиться підтверджувальне повідомлення: <Preset X stored>, де "X" - номер запису в пам'яті (1-20)

Примітка. Якщо під обраним номером уже збережено будь-яку станцію DAB, під час збереження нової станції старі дані стираються.

Вибір попередньо налаштованої станції DAB

У режимі DAB:

Для швидкого виклику радіостанцій, збережених у пам'яті під номерами 1, 2 або 3, слід короткочасно натиснути на передній панелі радіоприймача кнопки 1, 2 або 3, відповідно. Те саме можна зробити, короткочасно натиснувши кнопку   . На дисплеї з'явиться повідомлення:<Preset Recall <1:>> із зазначенням назви станції, записаної у відповідному блоці пам'яті, або <(Empty)>, якщо в цьому блоці

не записано жодної станції. Натискаючи кнопку ◀ ✓ ▶, знайдіть і виберіть станцію, яку хочете слухати (1-20).

Відображення DAB інформації

Під час прослуховування станції DAB можна змінити інформацію, що з'являється на дисплеї. Мовник передає в ефір кілька видів інформації. Послідовно натискаючи кнопку *i* , виберіть один із варіантів інформації:

- Dynamic label segment (DLS) - текст рухомого рядка, що надається мовником. Він може містити імена виконавців, назви творів, контактні дані радіостанції тощо.
- Стійкість сигналу - за мінімальної стійкості сигналу, що забезпечує прийнятну якість звучання, на екрані відображається порожній квадрат. Дійсна стійкість сигналу, що приймається, відображається рядом темних прямокутників.
- Program type (PTY) - наприклад, "Rock", "Pop", "Talk" або "News".
- Multiplex name - відображає мовну зону і групу радіостанцій на цій частоті, наприклад BBC National DAB, Digital 1 Network
- Channel and frequency - наприклад, "12B 225.648 MHz"
- Signal error - відображається у вигляді числа в межах від 0 до 99. Для задовільного прослуховування радіостанції необхідно, щоб рівень помилок сигналу був менше ніж 30. Поліпшити якість прийому можна, змінивши положення антени або перемістивши радіоприймач в інше місце.
- Signal information - швидкість передавання сигналу.

- Індикатор живлення - напис <USB Power>, якщо для живлення використовується кабель USB, або <Battery XX>, де XX - залишковий заряд батарейок.
- Час
- Дата

Керування динамічним діапазоном (DRC)

Дані про DRC передають лише деякі мовники. DRC використовується для обмеження різниці в гучності між найгучнішими та найтихішими звуками. Наприклад, якщо встановити максимальне значення DRC, то тихі звуки будуть посилюватися, а гучні - послаблюватися. Це покращує чутність передачі в умовах сильного шуму.

Існує 3 рівні стиснення:

- DRC off - без стиснення. Це налаштування за замовчуванням.
- DRC low - середній рівень стиснення.
- DRC high - максимальне стиснення.

У режимі DAB натисніть і притримайте кнопку . Натискаючи кнопку   , знайдіть і виберіть пункт <DRC >, після чого виберіть потрібний варіант.

Примітка. Поточне налаштування DRC позначається на дисплеї "зірочкою" (*).

5. РЕЖИМ FM-РАДІО

Щоб перевести радіоприймач у режим FM-радіо, натискайте кнопку   до появи на дисплеї напису <FM>. Якщо перед вимиканням радіоприймача відбувалося прослуховування FM-станції, під час подальшого ввімкнення радіоприймач відновить прийом тієї самої станції.

Налаштування приймача на FM-станцію

Під час тривалого натискання кнопки  або  здійснюється сканування частотного діапазону зі збільшенням або зі зменшенням частоти, відповідно. Радіоприймач почне пошук радіосигналу і зупинить його на першій же виявленій радіостанції. У разі короткочасного натискання кнопки  або  відбувається зміна частоти сигналу, що приймається, з кроком 0,05 МГц.

Примітка. Якщо прийом слабкий, змініть положення антени або перенесіть радіоприймач в інше місце.

Зміна налаштування пошуку

У режимі FM:

При тривалому натисканні кнопки  відображається напис <Scan setting>. Натисніть кнопку .

Можна вибрати один із двох варіантів:

- <Strong stations> пошук призупиняється тільки при виявленні стійкого сигналу, при якому забезпечується поліпшена якість звучання. При використанні цього варіанта існує можливість пропуску потрібної радіостанції.

- <All stations>пошук призупиняється на кожній виявленій станції, навіть якщо її сигнал нестійкий. Натискаючи кнопку ◀✓▶, знайдіть і виберіть один із запропонованих варіантів.

Примітка. Поточне налаштування пошуку позначається на дисплеї "зірочкою" (*).

Збереження в пам'яті нової FM-станції

У пам'яті радіоприймача може зберігатися до 20 FM-станцій, що дає змогу швидко перемикає його на улюблені станції.

Примітка. Під час збереження в пам'яті FM-станцій не відбувається перезапис станцій DAB.

Налаштуйте радіоприймач на FM-станцію, яку ви хочете зберегти в пам'яті. Натисніть і притримайте кнопку ♥▶||, доки на дисплеї не з'явиться повідомлення <Preset Store <1:(Empty)>>. Натискаючи кнопку ◀▶, знайдіть і виберіть номер (1 - 20), під яким хочете зберегти поточну станцію. На дисплеї з'явиться підтверджувальне повідомлення: <Preset X stored>, де "X" - номер запису в пам'яті (1-20)

Примітка. Якщо під обраним номером уже збережено будь-яку FM-станцію, під час збереження нової станції старі дані стираються.

Функція автозбереження (AMS)

Зберегти в пам'яті FM-радіостанцію можна також за допомогою функції автозбереження (AMS). У режимі FM натисніть і притримайте кнопку *i* ■. Натискаючи кнопку ◀✓▶, знайдіть і виберіть пункт <AMS>. Радіоприймач обстежить частотний діапазон FM і автоматично збереже виявлені радіостанції у

відповідних блоках пам'яті.

Примітка. Виконавши дії, описані вище в розділі "Збереження в пам'яті нової FM-станції", можна перезаписати станції, збережені в пам'яті з використанням функції AMS.

Вибір попередньо налаштованої FM-станції

У режимі FM:

Для швидкого виклику радіостанцій, збережених у пам'яті під номерами 1, 2 або 3, слід короткочасно натиснути кнопки 1, 2 або 3, відповідно. Те саме можна зробити, короткочасно натиснувши кнопку

♥ ▶ II. На дисплеї з'явиться повідомлення: <Preset Recall <1:>> із зазначенням назви станції, записаної у відповідному блоці пам'яті, або <(Empty)>, якщо в цьому блоці не записано жодної станції.

Натискаючи кнопку ◀ ✓ ▶, знайдіть і виберіть станцію, яку хочете слухати (1-20).

Відображення інформації FM Під час прослуховування FM-станції можна змінити інформацію, що з'являється в другому рядку дисплея. Послідовно натискаючи кнопку *i* ■, виберіть один із варіантів інформації:

- Radiotext (RT) - рухомий рядок з інформацією, яку надає мовник. Він може містити імена виконавців, назви творів, контактні дані радіостанції тощо.
- Program Type (PTY) - наприклад, "Rock", "Pop", "Talk" або "News".
- Назва станції або частота - наприклад, BBC R4, 93.30MHz - Індикатор живлення - напис <USB Power>, якщо для живлення використовується кабель USB, або <Battery XX>, де XX - залишковий заряд батарейок.

- Час
- Дата

6. РЕЖИМ BLUETOOTH

Переведіть радіоприймач у режим Bluetooth, короткочасно натискаючи кнопку  до появи на екрані напису <Bluetooth>. Радіоприймач почне пошук пристроїв Bluetooth. Переконайтеся в тому, що пристрій з інтерфейсом Bluetooth, до якого потрібно під'єднати радіоприймач, може бути виявлено.

Примітка. Про порядок налаштування Bluetooth на цьому пристрої можна дізнатися у відповідній інструкції з експлуатації.

Після виявлення радіоприймач відображається на екрані пристрою під назвою "SHARP DR-P420". Щоб розпочався процес встановлення з'єднання, виберіть цей пункт. Після встановлення з'єднання на дисплеї радіоприймача відображається напис: <BT connected>.

Встановлювати зв'язок із радіоприймачем можуть під'єднані пристрої, які перебувають у межах радіуса дії інтерфейсу (10 метрів у межах прямої видимості). З'єднання радіоприймача з пристроєм зберігається доти, доки не буде навмисно розірвано.

Щоб від'єднатися від пристрою Bluetooth, слід натиснути кнопку  й утримувати її 3 секунди, - в результаті радіоприймач від'єднається від поточного пристрою і почне пошук інших пристроїв.

Бездротове потокове передавання музики через Bluetooth

У режимі Bluetooth можна здійснювати потокове передавання звуку через динаміки виробу. При цьому використовуються засоби керування як пристрою Bluetooth, так і радіоприймача. Доступні засоби керування:

- Відтворення/пауза: коротке натискання  
- Попередній запис: коротке натискання 
- Наступний запис: коротке натискання 

Також можна регулювати гучність: або на самому радіоприймачі, або на під'єднаному пристрої.

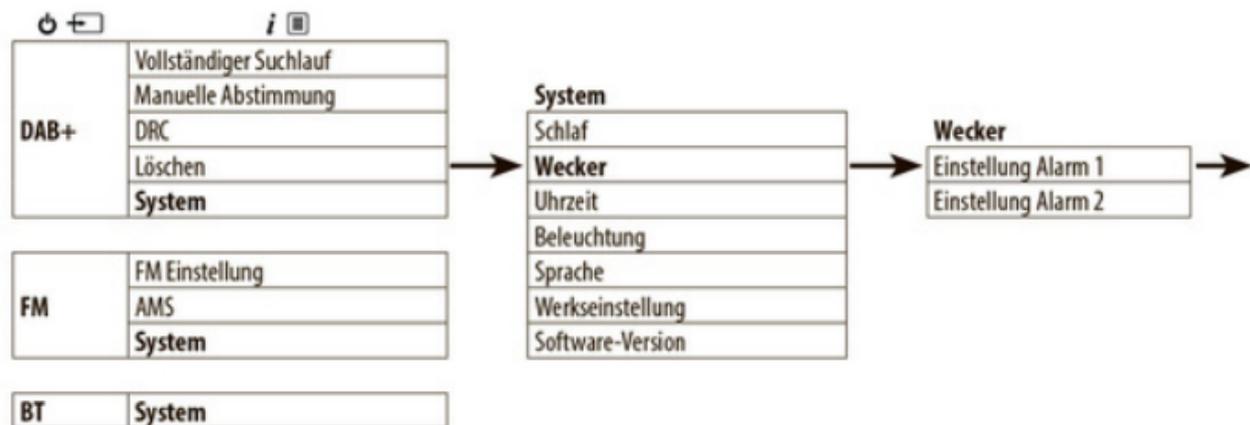
Примітка. Якщо радіоприймач не використовується протягом 20 хвилин або на нього не надходить аудіосигнал, відбувається автоматичний перехід у режим очікування (або вимкнення, якщо живлення радіоприймача здійснюється від батарейок).

7. ФУНКЦІЯ БУДИЛЬНИКА

Примітка. Функція будильника працює, тільки якщо живлення радіоприймача здійснюється через кабель USB; при живленні від батарейок вона відключена (з метою економії заряду батарейок).

Налаштування будильника

Примітка. Перш ніж починати налаштування будильника, перевірте правильність часу, що відображається на дисплеї радіоприймача.



Einstellung Alarm 1 oder 2

Uhrzeit	Stunde	↙
	Minute	
Dauer	1, 5, 15, 30 oder 60 Minuten	↙
Quelle	Buzzer, DAB oder FM	↙
Frequenz	Täglich, einmalig, wochentags oder am Wochenende	↙
Lautstärkepegel	25 % - 100 %	↙
Wecker	An oder Aus	↙

Примітка. Якщо час не налаштовано або його не вдалося оновити за радіосигналом, то під час спроби налаштування будильника на дисплеї з'явиться повідомлення: <Time is not set>. У такому разі радіоприймач запропонує встановити час. Налаштування будильника можливе тільки після встановлення часу. При спробі налаштування будильника в радіоприймачі, живлення якого здійснюється від батарейок, на дисплеї з'явиться повідомлення: <Alarm inactive>. Функції будильника працюють тільки при живленні від зовнішнього джерела (по кабелю USB).

Зупинка, відтермінування сигналу або вимкнення будильника

Щоб зупинити будильник, короткочасно натисніть кнопку  . При цьому на дисплеї відобразиться повідомлення <Alarm off>. Значок будильника залишиться на дисплеї, і якщо будильник не був встановлений у режим <Once>, то він спрацює в той самий час наступного дня. Щоб відкласти сигнал будильника, натисніть кнопку . На дисплеї з'явиться напис <Snooze> і таймер зворотного відліку часу тривалістю 10 хвилин. Після закінчення зворотного відліку будильник знову подасть звуковий сигнал. Щоб припинити зворотний відлік періоду відстрочки, слід натиснути кнопку . На дисплеї з'явиться повідомлення: <Alarm off>.

Щоб вимкнути будильник, слід виконати дії, описані в розділі "Налаштування будильника", і вибрати варіант <Off>.

Таймер вимкнення

Таймер вимкнення дає змогу налаштувати радіоприймач на автоматичне вимкнення. Можна вибрати <Sleep off>, <15>, <30>, <45>, <60> або <90> хвилин. Для цього слід натиснути та притримати кнопку . Натискаючи кнопку   , знайдіть і виберіть пункт <System> / <Sleep>. Натискаючи кнопку   ,

знайдіть і виберіть потрібний варіант. На дисплеї з'явиться напис: <Sleep>. У правому верхньому куті дисплея радіоприймача буде вказано час у хвилинах до переходу радіоприймача в режим очікування, наприклад: S90.

Інтервал вимкнення підсвічування дисплея

Щоб налаштувати інтервал вимкнення підсвічування дисплея, натисніть і притримайте кнопку *i* . Натискаючи кнопку   , знайдіть і виберіть пункт <System> / <Backlight> / <Timeout>. Перегорніть можливі варіанти інтервалу вимкнення підсвічування. Поточне налаштування позначається на дисплеї "зірочкою" (*). Виберіть його, натиснувши кнопку . Аналогічно, натискаючи кнопку   , змініть налаштування яскравості підсвічування: <Dim level> і <On level>. Передбачено 3 варіанти: <High>, <Medium> і <Low>.

Мова дисплея

Щоб змінити мову дисплея, натисніть і притримайте кнопку *i* . Натискаючи кнопку   , знайдіть і виберіть пункт <System> / <Language>. Натискаючи кнопку   , знайдіть і виберіть найбільш зручну для себе мову. Передбачено 7 варіантів: англійська, французька, німецька, італійська, іспанська, польська та нідерландська. Поруч із поточним налаштуванням мови з'явиться "зірочка" (*).

8. ІНША ІНФОРМАЦІЯ

Версія програмного забезпечення

Щоб перевірити версію програмного забезпечення радіоприймача, натисніть і притримайте кнопку **i** . Натискаючи кнопку **◀✓▶**, знайдіть і виберіть пункт <System> / <SW Version>. На дисплеї буде відображено версію програмного забезпечення.

Відновлення заводських налаштувань

Виконавши скидання радіоприймача, можна відновити в ньому початкові заводські налаштування.

Примітка. Під час скидання радіоприймача збережені станції видаляються з пам'яті, а всі під'єднані до нього пристрої Bluetooth відключаються.

Натисніть і притримайте кнопку **i** . Натискаючи кнопку **◀✓▶**, знайдіть і виберіть пункт <System> / <Factory reset>. На дисплеї з'явиться запит: <Factory Reset? <No> Yes>. Натиснувши кнопку **◀✓▶**, виберіть відповідь <Yes>. Ваше радіо перезавантажиться, і на дисплеї відобразиться <SHARP sharpconsumer.eu>>.

9. ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо звук відсутній або слабкий:

- Відрегулюйте гучність.

- Переконайтеся в тому, що USB-кабель під'єднано, а радіоприймач не перебуває в режимі очікування.
- Якщо живлення виробу здійснюється від батарейок, перевірте, чи не потребують вони заміни. Використовуйте в радіоприймачі високоякісні батарейки типу AA.

У випадку слабого радіосигналу:

- Переконайтеся в тому, що телескопічна антена повністю витягнута (бажано у вертикальне положення).
- Повторіть пошук радіостанцій згідно з вказівками в розділі "Пошук станцій DAB" і (або) "Налаштування приймача на FM-станцію", залежно від режиму.
- Подивіться, чи не покращиться прийом, якщо перенести радіоприймач в інше місце.
- Перевірте, чи не розташовані поруч із радіоприймачем будь-які інші електроприлади. Вони можуть створювати перешкоди.

Якщо не вдається встановити зв'язок із пристроєм Bluetooth:

- Перевірте, чи встановлено на приймачі режим Bluetooth.
- Переконайтеся в тому, що пристрій перебуває в межах радіуса дії інтерфейсу Bluetooth - 10 метрів.
- Перемістіть радіоприймач і пристрій Bluetooth на достатню відстань від інших пристроїв Bluetooth та інших електроприладів.
- Якщо можливо, вимкніть розташовані поруч пристрої Bluetooth або вимкніть у них функцію Bluetooth.

Якщо радіоприймач не реагує на функціональні кнопки:

- Переконайтеся в тому, що кабель USB вставлено в гніздо на задній панелі радіоприймача. Короткочасно натисніть кнопку  . Якщо живлення радіоприймача здійснюється від батарейок, можливо, вони потребують заміни.
- Відновіть початкові заводські налаштування радіоприймача.

Примітка. Під час відновлення заводських налаштувань радіоприймача з пам'яті видаляється список радіостанцій, збережені станції та під'єднані до нього пристрої Bluetooth.

10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вхід	5 В пост. струму
Батарейки	4 батарейки типу AA (LR-6) напругою 1,5 В (не обов'язково, не входять до комплекту)
Аудіовихід	2 Вт RMS
Енергоспоживання	У робочому режимі: <2 Вт У режимі очікування: < 2 мВт

Частотний діапазон DAB	Діапазон III, від 174 МГц до 240 МГц
Частотний діапазон FM	від 87,5 МГц до 108 МГц
Bluetooth	від 2,402 ГГц до 2,480 ГГц
Назва під час встановлення з'єднання	SHARP DR-P420
Розмір пристрою (Ш) x (В x (Г), мм	174 x 90 x 53
Маса, приблизно	0,39 кг

1. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Рис. 1 (с. 82)

1. Телескопическая антенна
2. Батарейный отсек
3. Порт микро-USB
4. Разъем для наушников

Рис. 2 (с. 83)

5. Дисплей с подсветкой
6.   Дисплей с подсветкой
 - Короткое нажатие после включения питания: включение
 - После включения — короткое нажатие: изменение режима
 - При питании через порт USB — длинное нажатие: режим ожидания
 - При питании от батареек — длинное нажатие: выключение
7.   Предварительно настроенные/Воспроизведение/Пауза (20 DAB/20 FM)
 - Короткое нажатие: Вызов предварительно настроенных станций
 - Длинное нажатие: Сохранение станции
 - В режиме Bluetooth:
 - Короткое нажатие: воспроизведение/ пауза
 - Длинное нажатие: отключение текущего устройства и поиск новых устройств
8.  • В режиме DAB:

- Короткое нажатие: перемещение вверх в списке радиостанций DAB
 - В режиме FM:
 - Короткое нажатие: повышение частоты на 0,05 МГц.
 - Длинное нажатие: сканирование частотного диапазона в сторону повышения частоты.
 - В режиме Bluetooth: следующая запись
 - В меню: переход к другим пунктам меню
9.  • В режиме DAB:
- Коротко нажмите на кнопку для перехода вниз по списку станций DAB.
 - В режиме FM:
 - Короткое нажатие: повышение частоты на 0,05 МГц.
 - Длинное нажатие: сканирование частотного диапазона в сторону повышения частоты.
 - В режиме Bluetooth: следующая запись
 - В меню: переход к другим пунктам меню
10.  Info/Menu
- Короткое нажатие: Информация о станции
 - Длинное нажатие: вход в пункт меню
 - При нахождении в режиме ожидания: короткое нажатие — переход к настройкам включения/выключения будильников 1 и 2
11. Предварительно настроенные станции 1, 2 и 3
- Короткое нажатие: Вызов предварительно настроенной станции 1 (2 или 3)
 - Длинное нажатие: Сохранение предварительно настроенной станции 1 (2 или 3)

12. ◀✓▶ Регулятор громкости:

- Вращение: настройка громкости
- Вращение во время пользования меню или при выборе предварительно настроенных станций: Выбор пункта меню или номера предварительно настроенной станции
- Короткое нажатие: выбор отображаемой радиостанции/частоты, пункта меню или номера предварительно настроенной станции
- В режиме ожидания: короткое нажатие приводит к отсрочке сигнала будильника на 10 минут.

2. СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

- Портативный цифровой радиоприемник Токуо DR-P420 – 1 шт.
- Кабель питания USB – микро-USB – 1 шт.
- Документация пользователя

3. ПОЛЬЗОВАНИЕ ПОРТАТИВНЫМ РАДИОПРИЕМНИКОМ DAB+/FM

Телескопическая антенна

Прежде чем настраивать радиоприемник на радиостанцию DAB / FM, полностью вытяните телескопическую антенну (желательно в вертикальное положение). Это нужно для того, чтобы поиск радиостанций осуществлялся при максимальной устойчивости сигнала. Также при вытянутой

антенне обеспечивается наилучшее возможное качество звучания.

Соединение

Вставьте кабель USB, входящий в комплект, в порт микро-USB на задней панели радиоприемника. Разъем USB-A (обычный), расположенный на другом конце кабеля, вставьте в USB-устройство или блок питания радиоприемника. Радиоприемник включится, и на дисплее появится надпись: <SHARP sharpconsumer.eu>. Затем он перейдет в режим ожидания.

Установка батареек (необязательно)

Прежде чем вставлять батарейки (не входят в комплект), убедитесь в том, что радиоприемник выключен кнопками   и отсоединен от кабеля USB. Нажмите на задней стенке радиоприемника язычок крышки батарейного отсека и снимите крышку. Вставьте 4 батарейки типа AA (LR-6) напряжением 1,5 В, соблюдая полярность согласно обозначениям "+" и "-". Установите на место крышку батарейного отсека и надежно зафиксируйте ее в закрытом положении.

Первоначальная настройка

Включите радиоприемник, кратковременно нажав кнопку  . Он начнет автоматический поиск станций DAB. Ход поиска и количество обнаруженных станций отображается индикатором степени выполнения. Завершив поиск, радиоприемник выберет первую доступную станцию. По умолчанию, названия станций в списке упорядочены в порядке возрастания: сначала числа, затем буквы.

Примечание. Список радиостанций DAB хранится в памяти; при следующем включении радиоприемника поиск станций не осуществляется.

Для прокрутки списка доступных станций следует кратковременно нажать кнопки **⏪** или **⏩**. Чтобы выбрать отображенную станцию, следует кратковременно нажать кнопку **✓**. Настройка на выбранную сопровождается кратковременной задержкой.

Регулировка громкости

Вращение ручки **◀✓▶** по часовой стрелке приводит к увеличению громкости, а против часовой стрелки — к уменьшению.

Время и дата

Время и дата автоматически согласуются с данными, передаваемыми службой DAB в 24-часовом формате. Чтобы установить время и дату вручную, следует прежде всего включить радио.

Продолжительным нажатием кнопки откройте меню **i** **■**.

Нажимая кнопку **◀✓▶**, выберите пункт **<System> / <Time> / <Set Time/Date>**. На дисплее появится надпись **<Set time>** и четыре мигающих цифры; задайте количество часов и минут, нажимая кнопку **◀✓▶**. На дисплее появится надпись **<Set date>** и цифры даты; задайте день, месяц и год, нажимая кнопку **◀✓▶**. После подтверждения года на дисплее появится надпись **<Time Saved>**, и радиоприемник вернется в меню **<Set Time/ Date>**. Формат времени и даты, а также параметры

автоматического обновления можно изменить, нажимая кнопку ◀ ✓ ▶. Выйдете из меню кратковременно нажав кнопку.

Изменение режима

Нажимая кнопку  , можно перейти в режим DAB, FM или Bluetooth. Изменение режима подтверждается сообщением на экране.

4. РЕЖИМ DAB РАДИО

Выбор режима DAB радио

Кратковременно нажимайте кнопку   пока на экране не появится надпись <DAB+>. При первом использовании радиоприемника или при отсутствии станций в списке радиоприемник автоматически начинает поиск радиостанций DAB. Ход поиска и количество обнаруженных станций отображается индикатором степени выполнения. Если перед выключением радиоприемника происходило прослушивание станции DAB, при последующем включении радиоприемник возобновит прием той же станции.

Изменение станций DAB

Пользуясь кнопками  и , прокручивайте список доступных станций. Когда на экране будет появиться название нужной станции, выберите ее, нажав кнопку . Настройка на выбранную станцию сопровождается кратковременной задержкой.

Поиск станций DAB

К радиовещанию в формате DAB регулярно присоединяются новые радиостанции и появляются новые службы. Чтобы в памяти радиоприемника всегда был актуальный список станций, следует регулярно выполнять ручной поиск станций. Переехав с радиоприемником в другой район, например при поездке в отпуск в другую страну, также полезно выполнить ручной поиск.

В режиме DAB:

Нажмите и придержите кнопку **i** . Нажимая кнопку **◀✓▶**, найдите и выберите пункт <Full Scan>. На дисплее появится новое сообщение: <Scanning...>. Ход поиска и количество обнаруженных станций отображается индикатором степени выполнения.

Удаление станций DAB

Станции DAB, прием которых в вашем регионе невозможен, можно удалить из списка. Такие станции в списке помечены значком <?> в начале названия.

В режиме DAB:

Нажмите и придержите кнопку **i** . Нажимая кнопку **◀✓▶**, найдите и выберите пункт <Prune>. На дисплее появится запрос: <Prune? <No> Yes>. Нажав кнопку **◀✓▶**, выберите ответ <Yes>. Станции, названия которых начинаются с <?>, больше отображаться не будут.

Сохранение в памяти новой станции DAB

В памяти радиоприемника может храниться до 20 радиостанций DAB, что позволяет быстро переключать его на любимые радиостанции.

Примечание. При сохранении в памяти станций DAB не происходит перезапись FM-станций.

Настройте радиоприемник на станцию DAB, которую вы хотите сохранить в памяти. Нажмите и удерживайте кнопку   II, пока на дисплее не появится сообщение <Preset Store <1:(Empty)>>. Нажимая кнопки   номер (1 – 20), под которым хотите сохранить текущую станцию. Выберите его, нажав кнопку . На дисплее появится подтверждающее сообщение: <Preset X stored>, где "X" — номер записи в памяти (1-20)

Примечание. Если под выбранным номером уже сохранена какая-либо станция DAB, при сохранении новой станции старые данные стираются.

Выбор предварительно настроенной станции DAB

В режиме DAB:

Для быстрого вызова радиостанций, сохраненных в памяти под номерами 1, 2 или 3, следует кратковременно нажать на передней панели радиоприемника кнопки 1, 2 или 3, соответственно. То же можно сделать, кратковременно нажав кнопку   II. На дисплее появится сообщение: <Preset Recall <1:>> с указанием названия станции, записанной в соответствующем блоке памяти, или

<(Empty)>, если в этом блоке не записана ни одна станция. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶ найдите и выберите станцию, которую хотите слушать (1-20).

Отображение DAB информации

При прослушивании станции DAB можно изменить появляющуюся на дисплее информацию. Вещатель передает в эфир несколько видов информации. Последовательно нажимая кнопку **i** , выберите один из вариантов информации:

- Dynamic label segment (DLS) - текст бегущей строки, предоставляемый вещателем. Он может содержать имена исполнителей, названия произведений, контактные данные радиостанции и т.д..
- Устойчивость сигнала - при минимальной устойчивости сигнала, обеспечивающей приемлемое качество звучания, на экране отображается пустой квадрат. Действительная устойчивость принимаемого сигнала отображается рядом темных прямоугольников.
- Program type (PTY) – например, "Rock", "Pop", "Talk" или "News".
- Multiplex name - отображает вещательную зону и группу радиостанций на этой частоте, например BBC National DAB, Digital 1 Network
- Channel and frequency – например, "12B 225.648 MHz"
- Signal error – отображается в виде числа в пределах от 0 до 99. Для удовлетворительного прослушивания радиостанции необходимо, чтобы уровень ошибок сигнала был менее 30. Улучшить качество приема можно, изменив положение антенны или переместив радиоприемник в другое место.
- Signal information – скорость передачи сигнала.

- Индикатор питания – надпись <USB Power>, если для питания используется кабель USB, или <Battery XX>, где XX – остаточный заряд батареек.
- Время
- Дата

Управление динамическим диапазоном (DRC)

Данные о DRC передают лишь некоторые вещатели. DRC используется для ограничения различия в громкости между самыми громкими и самыми тихими звуками. Например, если установить максимальное значение DRC, то тихие звуки будут усиливаться, а громкие – ослабляться. Это улучшает слышимость передачи в условиях сильного шума.

Существует 3 уровня сжатия:

- DRC off – без сжатия. Это настройка по умолчанию.
- DRC low – средний уровень сжатия.
- DRC high – максимальное сжатие.

В режиме DAB нажмите и придержите кнопку **i** . Нажимая кнопку **◀✓▶**, найдите и выберите пункт <DRC>, после чего выберите нужный вариант.

Примечание. Текущая настройка DRC помечается на дисплее "звездочкой" (*).

5. РЕЖИМ FM-РАДИО

Чтобы перевести радиоприемник в режим FM-радио, нажимайте кнопку   до появления на дисплее надписи <FM>. Если перед выключением радиоприемника происходило прослушивание FM-станции, при последующем включении радиоприемник возобновит прием той же станции.

Настройка приемника на FM- станцию

При продолжительном нажатии кнопки  или  осуществляется сканирование частотного диапазона с увеличением или с уменьшением частоты, соответственно. Радиоприемник начнет поиск радиосигнала и остановит его на первой же обнаруженной радиостанции. При кратковременном нажатии кнопки  или  происходит изменение частоты принимаемого сигнала с шагом 0,05 МГц.

Примечание. Если прием слабый, измените положение антенны или перенесите радиоприемник в другое место.

Изменение настройки поиска

В режиме FM:

При продолжительном нажатии кнопки   отображается надпись <Scan setting>.Нажмите кнопку . Можно избрати один із двох варіантів:

- <Strong stations> — поиск приостанавливается только при обнаружении устойчивого сигнала, при

котором обеспечивается улучшенное качество звучания. При использовании этого варианта существует возможность пропуска нужной радиостанции.

- <All stations> — поиск приостанавливается на каждой обнаруженной станции, даже если ее сигнал неустойчив. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите один из предлагаемых вариантов.

Примечание. Текущая настройка поиска помечается на дисплее "звездочкой" (*).

Сохранение в памяти новой FM-станции

В памяти радиоприемника может храниться до 20 FM-станций, что позволяет быстро переключать его на любимые станции.

Примечание. При сохранении в памяти FM-станций не происходит перезапись станций DAB. Настройте радиоприемник на FM-станцию, которую вы хотите сохранить в памяти.

Нажмите и придержите кнопку ♥ ▶||, пока на дисплее не появится сообщение <Preset Store <1: (Empty)>>. Нажимая кнопку ◀ ▶, найдите и выберите номер (1 – 20), под которым хотите сохранить текущую станцию. На дисплее появится подтверждающее сообщение: <Preset X stored>, где "X" — номер записи в памяти (1-20)

Примечание. Если под выбранным номером уже сохранена какая-либо FM-станция, при сохранении новой станции старые данные стираются.

Функция автосохранения (AMS)

Сохранить в памяти FM-радиостанцию можно также с помощью функции автосохранения (AMS). В режиме FM нажмите и придержите кнопку . Нажимая кнопку   , найдите и выберите пункт <AMS>. Радиоприемник обследует частотный диапазон FM и автоматически сохранит обнаруженные радиостанции в соответствующих блоках памяти.

Примечание. Выполнив действия, описанные выше в разделе "Сохранение в памяти новой FM-станции", можно перезаписать станции, сохраненные в памяти с использованием функции AMS.

Выбор предварительно настроенной FM-станции

В режиме FM:

Для быстрого вызова радиостанций, сохраненных в памяти под номерами 1, 2 или 3, следует кратковременно нажать кнопки 1, 2 или 3, соответственно. То же можно сделать, кратковременно нажав кнопку   . На дисплее появится сообщение: <Preset Recall <1:>> с указанием названия станции, записанной в соответствующем блоке памяти, или <(Empty)>, если в этом блоке не записана ни одна станция. Нажимая кнопку   , найдите и выберите станцию, которую хотите слушать (1-20).
Отображение информации FM

При прослушивании FM-станции можно изменить информацию, появляющуюся во второй строке дисплея. Последовательно нажимая кнопку  , выберите один из вариантов информации:

- Radiotext (RT) - бегущая строка с информацией, которую предоставляет вещатель. Он может содержать имена исполнителей, названия произведений, контактные данные радиостанции и т.д..

- Program Type (PTY) – например, "Rock", "Pop", "Talk" или "News".
- Название станции или частота – например, BBC R4, 93.30MHz
- Индикатор питания – надпись <USB Power>, если для питания используется кабель USB, или <Battery XX>, где XX — остаточный заряд батареек.
- Время
- Дата

6. РЕЖИМ BLUETOOTH

Переведите радиоприемник в режим Bluetooth, кратковременно нажимая кнопку   до появления на экране надписи <Bluetooth>. Радиоприемник начнет поиск устройств Bluetooth. Убедитесь в том, что устройство с интерфейсом Bluetooth, к которому нужно подключить радиоприемник, может быть обнаружено.

Примечание. О порядке настройки Bluetooth на этом устройстве можно узнать в соответствующей инструкции по эксплуатации.

После обнаружения радиоприемник отображается на экране устройства под названием "SHARP DR-P420". Чтобы начался процесс установки соединения, выберите этот пункт. После установки соединения на дисплее радиоприемника отображается надпись: <BT connected>. Устанавливать связь с радиоприемником могут подключенные устройства, находящиеся в пределах радиуса

действия интерфейса (10 метров в пределах прямой видимости). Соединение радиоприемника с устройством сохраняется до тех пор, пока не будет преднамеренно разорвано. Чтобы отключиться от устройства Bluetooth, следует нажать кнопку   и удерживать ее 3 секунды, — в результате радиоприемник отсоединится от текущего устройства и начнет поиск других устройств.

Беспроводная потоковая передача музыки через Bluetooth

В режиме Bluetooth можно осуществлять потоковую передачу звука через динамики изделия. При этом используются средства управления как устройства Bluetooth, так и радиоприемника. Доступные средства управления:

- Воспроизведение/пауза: короткое нажатие  
- Предыдущая запись: короткое нажатие  
- Следующая запись: короткое нажатие  

Также можно регулировать громкость: либо на самом радиоприемнике, либо на подключенном устройстве.

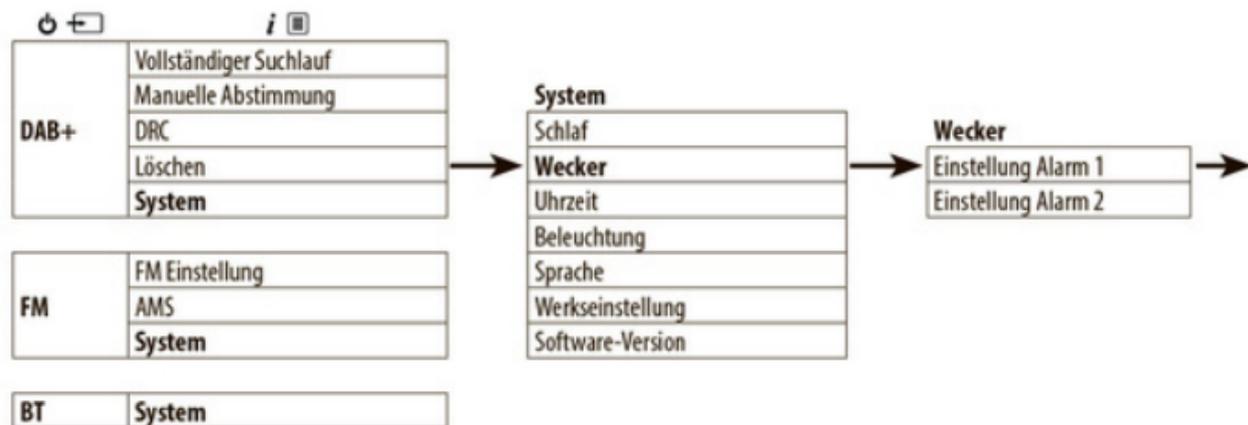
Примечание. Если радиоприемник не используется в течение 20 минут или на него не поступает аудиосигнал, происходит автоматический переход в режим ожидания (или выключение, если питание радиоприемника осуществляется от батареек).

7. ФУНКЦИЯ БУДИЛЬНИКА

Примечание. Функция будильника работает, только если питание радиоприемника осуществляется по кабелю USB; при питании от батареек она отключена (с целью экономии заряда батареек).

Настройка будильника

Примечание. Прежде чем приступить к настройке будильника, проверьте правильность времени, отображаемого на дисплее радиоприемника.



Einstellung Alarm 1 oder 2

Uhrzeit	Stunde	↙
	Minute	↙
Dauer	1, 5, 15, 30 oder 60 Minuten	↙
Quelle	Buzzer, DAB oder FM	↙
Frequenz	Täglich, einmalig, wochentags oder am Wochenende	↙
Lautstärkepegel	25 % - 100 %	↙
Wecker	An oder Aus	↙

Примечание. Если время не настроено или его не удалось обновить по радиосигналу, то при попытке настройки будильника на дисплее появится сообщение: <Time is not set>. В таком случае радиоприемник предложит установить время. Настройка будильника возможна только после установки времени. При попытке настройки будильника в радиоприемнике, питание которого осуществляется от батареек, на дисплее появится сообщение: <Alarm inactive>. Функции будильника работают только при питании от внешнего источника (по кабелю USB).

Остановка, отсрочка сигнала или выключение будильника

Чтобы остановить будильник, кратковременно нажмите кнопку  . При этом на дисплее

Остановка, отсрочка сигнала или выключение будильника

Чтобы остановить будильник, кратковременно нажмите кнопку <Once>, то он сработает в то же время на следующий день. Чтобы отложить сигнал будильника, нажмите кнопку . На дисплее появится надпись <Snooze> и таймер обратного отсчета времени продолжительностью 10 минут. После окончания обратного отсчета будильник снова подаст звуковой сигнал. Чтобы прекратить обратный отсчет периода отсрочки, следует нажать кнопку . На дисплее появится сообщение: <Alarm off>. Чтобы выключить будильник, следует выполнить действия, описанные в разделе "Настройка будильника", и выбрать вариант <Off>.

Таймер выключения

Таймер выключения позволяет настроить радиоприемник на автоматическое выключение. Можно выбрать <Sleep off>, <15>, <30>, <45>, <60> или <90> минут. Для этого следует нажать и удерживать кнопку *i* . Нажимая кнопку   , найдите и выберите пункт <System> / <Sleep>. Нажимая кнопку

◀✓▶, найдите и выберите нужный вариант. На дисплее появится надпись: <Sleep>. В правом верхнем углу дисплея радиоприемника будет указано время в минутах до перехода радиоприемника в режим ожидания, например: S90.

Интервал выключения подсветки дисплея

Чтобы настроить интервал выключения подсветки дисплея, нажмите и придержите кнопку  . . Нажимая кнопку ▶✓◀, найдите и выберите пункт <System> / <Backlight> / <Timeout>. Перелистайте возможные варианты интервала выключения подсветки. Текущая настройка помечается на дисплее "звездочкой" (*). Выберите его, нажав кнопку ✓. Аналогично, нажимая кнопку ▶✓◀, измените настройки яркости подсветки: <Dim level> и <On level>. Предусмотрено 3 варианта: <High>, <Medium> и <Low>.

Язык дисплея

Чтобы изменить язык дисплея, нажмите и придержите кнопку *i* . Нажимая кнопку ▶✓◀, найдите и выберите пункт <System> / <Language>. Нажимая кнопку ▶✓◀, найдите и выберите наиболее удобный для себя язык. Предусмотрено 7 вариантов: английский, французский, немецкий, итальянский, испанский, польский и нидерландский. Рядом с текущей настройкой языка появится "звездочка" (*).

8. ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Версия программного обеспечения

Чтобы проверить версию программного обеспечения радиоприемника, нажмите и придержите кнопку *i* . Нажимая кнопку ◀✓▶, найдите и выберите пункт <System> / <SW Version>. На дисплее будет отображена версия программного обеспечения.

Восстановление заводских настроек

Выполнив сброс радиоприемника, можно восстановить в нем первоначальные заводские настройки.

Примечание. При сбросе радиоприемника сохраненные станции удаляются из памяти, а все подключенные к нему устройства Bluetooth отключаются.

Нажмите и придержите кнопку *i* . Нажимая кнопку ◀✓▶, найдите и выберите пункт <System> / <Factory reset>. На дисплее появится запрос: <Factory Reset? <No> Yes>. Нажав кнопку ◀✓▶, выберите ответ <Yes>. Ваше радио перезагрузится, и на дисплее отобразится <SHARP sharpconsumer.eu>.

9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если звук отсутствует или слабый:

- Отрегулируйте громкость.
- Убедитесь в том, что USB-кабель подключен, а радиоприемник не находится в режиме ожидания.
- Если питание изделия осуществляется от батареек, проверьте, не нуждаются ли они в замене. Используйте в радиоприемнике высококачественные батарейки типа АА.

При слабом радиосигнале:

- Убедитесь в том, что телескопическая антенна полностью вытянута (желательно в вертикальное положение).
- Повторите поиск радиостанций согласно указаниям в разделе "Поиск станций DAB" и (или) "Настройка приемника на FM-станцию", в зависимости от режима.
- Посмотрите, не улучшится ли прием, если перенести радиоприемник в другое место.
- Проверьте, не расположены ли рядом с радиоприемником какое-либо еще электроприборы. Они могут создавать помехи.

Если не удается установить связь с устройством Bluetooth:

- Проверьте, установлен ли на приемнике режим Bluetooth.
- Убедитесь в том, что устройство находится в пределах радиуса действия интерфейса Bluetooth — 10 метров.

- Переместите радиоприемник и устройство Bluetooth на достаточное расстояние от других устройств Bluetooth и прочих электроприборов.
- Если возможно, выключите расположенные рядом устройства Bluetooth или отключите в них функцию Bluetooth.

Если радиоприемник не реагирует на функциональные кнопки:

- Убедитесь в том, что кабель USB вставлен в гнездо на задней панели радиоприемника. Кратковременно нажмите кнопку  . Если питание радиоприемника осуществляется от батареек, возможно, они нуждаются в замене.
- Восстановите первоначальные заводские настройки радиоприемника.

Примечание. При восстановлении заводских настроек радиоприемника из памяти удаляется список радиостанций, сохраненные станции и подключенные к нему устройства Bluetooth.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вход	5 В пост. тока
Батарейки	4 батарейки типа AA (LR-6) напряжением 1,5 В (не обязательно, не входят в комплект)

Аудиовыход	2 Вт RMS
Энергопотребление	В рабочем режиме: < 2 Вт В режиме ожидания: < 2 мВт
Частотный диапазон DAB	Диапазон III, от 174 МГц до 240 МГц
Частотный диапазон FM	от 87,5 МГц до 108 МГц
Bluetooth	от 2,402 ГГц до 2,480 ГГц
Название при установке соединения	SHARP DR-P420
Размер устройства (Ш) x (В x (Г), мм	174 x 90 x 53
Масса, приблизительно	0,39 кг

1. CONTROLS

Fig. 1 (p. 82)

1. Telescopic aerial
2. Battery compartment
3. Micro USB port
4. Headphone jack

Fig. 2 (p. 83)

5. Backlit display
6.  Power/Mode
 - When switched off, short press: power on
 - When switched on, short press: change mode
 - When powered via USB, long press: standby
 - When powered via battery, long press: power off
7.  Pre-set/Play/Pause (20 DAB/20 FM)
 - Short press: Preset recall
 - Long press: Preset store
 - In Bluetooth mode:
 - Short press to Play/Pause
 - Long press to disconnect current device and scan for new devices
8.  • In DAB mode:

- Short press to move up the DAB Station list
 - In FM mode:
 - Short press: Move down the frequency band by 0.05MHz.
 - Long press: Scan down the frequency band.
 - In Bluetooth mode: Previous track
 - In Menu: Move through the menu options
9.  • In DAB mode:
- Short press to move down the DAB Station list
 - In FM mode:
 - Short press: Move up the frequency band by 0.05MHz.
 - Long press: Scan up the frequency band,
 - In Bluetooth mode: Next track
 - In the Menu: Move through the menu options
10.  Info/Menu
- Short press: Station information
 - Long press: Enter the menu options
 - When in standby mode: short press to enter the Alarm 1 and 2 On/Off settings
11. Memory presets 1, 2 and 3
- Short press: Recall preset 1 (2 or 3)
 - Long press: Store preset 1 (2 or 3)

12. ◀✓▶ Volume control:

- Rotate: adjust the volume
- Rotate in Menu or Presets: Scroll through the available menu options or preset locations
- Short press: Select a displayed radio station/frequency, menu or preset option
- When in standby mode, short press: activates a 10-minute snooze.

2. BOX CONTENTS

- 1 x DR-P420 Tokyo Portable Digital Radio
- 1 x USB to Micro USB power cable
- User documentation

3. USING YOUR PORTABLE DAB+/ FM RADIO**Telescopic aerial**

Fully extend the telescopic aerial (preferably vertically) before you attempt to tune to a DAB / FM station. This will ensure that the maximum signal strength is available when the radio begins to scan. Extending the aerial also ensures the best possible sound quality.

Connection

Connect the USB cable supplied into the Micro USB port on the back of the radio. Plug the USB-A (standard) end of the cable into a USB device or adapter to power the radio. The radio will power on and display <SHARP sharpconsumer.eu>. It will then go into standby mode.

Inserting batteries (optional)

Before installing the batteries (not included), please ensure the radio is switched off using   and has been unplugged from the USB cable. At the back of the radio, press in the tab on the battery compartment cover to remove it. Insert 4 x 1.5V AA-size (also known as LR-6) batteries, making sure to note the '+' and '-' markings and position the batteries correctly. Replace the battery cover, making sure that it 'clicks' securely shut.

Initial set-up

Short press   to switch on the radio. It will begin an automatic scan for DAB stations. A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found. When the scan is complete, your radio will select the first available station and begin to play. By default, stations are listed numerically and then alphabetically.

Note: The DAB radio station list is stored in the memory; the next time the radio is switched on, the station search does not take place.

Short press  or  to scroll through the available stations. To select the station displayed, short press

✓. There will be a short delay whilst your radio tunes to your selected station.

Adjusting the volume

Turn ◀✓▶ clockwise to increase the volume, and anti-clockwise to decrease the volume.

Time and date

Time and date will be synchronised automatically to that broadcast by the DAB service in 24-hour format. To set the time and date manually, turn on the radio. Long press **i** [■] to enter the menu options. Use ◀✓▶ to select <System> / <Time> / <Set Time/Date>. <Set time> is displayed and the hour digits will flash; use ◀✓▶ to set hours and minutes. <Set date> is displayed and the day will flash; use ◀✓▶ to set day, month and to set hours and minutes. <Set date> is displayed and the day will flash; use ◀✓▶ Use to change the clock/date format and auto update settings. Short press to exit the menu.

Change the mode

Short press **⏻** [↔] to change between DAB, FM, and Bluetooth modes. The display screen will confirm the mode.

4. DAB RADIO MODE

Select DAB radio mode

Short press **⏻** [↔] until the screen displays <DAB+>. The first time you use the radio or if the station list is

empty, your radio will automatically begin to scan for DAB radio stations. A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found during the scan will also be displayed. If you were listening to a DAB station when you switched the radio off, this station will automatically be selected when you switch the radio back on.

Change DAB stations

Use  and  to scroll through the available stations. Press  to select when the station you want to listen to is displayed. There will be a short delay whilst your radio tunes to your selected station.

Scanning for DAB stations

With DAB radio, additional stations and services regularly become available. Carry out a manual scan periodically to make sure that you have the most up-to-date station listing stored within the memory of your radio. If you have moved your radio to a new location, for e.g., if you go abroad on holiday, then it's also a good idea to carry out a manual scan.

In DAB mode:

Long press  . Use    to scroll and select <Full Scan>. The display will change to <Scanning...>. A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found.

Prune DAB stations

You can remove the DAB stations in the station list that cannot be received in your area. These are listed with a <?> prefix.

In DAB mode:

Long press **i**  Use **◀✓▶** to scroll and select <Prune>. <Prune? Yes> is displayed. Use **◀✓▶** to scroll and select <Yes>. Stations with a <?>prefix will now no longer be displayed.

Storing a DAB station preset

Your radio can store up to 20 DAB radio stations as a preset for instant access to your favourite stations.

Note: Storing DAB radio station presets do not overwrite FM station presets.

Tune the radio to the DAB radio station that you wish to preset. Long press **♥▶||** until <Preset Store <1: (Empty)>> is displayed. Use **◀▶** to move to the preset location that you would like to store the radio station to (1-20). Press **✓** to select. The display will confirm <Preset X stored>, where 'X' is the number of the preset (1-20)

Note: If there is already an existing DAB station stored under a preset, it will be overwritten when you store the new station.

Tune to a DAB preset station

In DAB mode:

To quickly access the radio stations stored under preset locations 1, 2, or 3, short press **1**, **2**, or **3** as appropriate, on the front of your radio. Alternatively, short press **♥▶||**. <Preset Recall <1:>> is displayed together with the name or frequency of the station stored there, or <(Empty)> if no previous station has been

stored. Use ◀✓▶ to move to and select the preset station that you would like to listen to (1-20).

DAB display information

When listening to a DAB station, you can change the information that will appear on the display. There are several different types of information that are sent by the broadcaster. Repeatedly short press **i** **■** to cycle through the different information options:

- Dynamic label segment (DLS) - This is scrolling text information as supplied by the broadcaster. This could include artist names, song titles, contact details for the radio station, etc.
- Signal strength - An empty will appear on the display to indicate the minimum signal strength for acceptable listening. The row of solid rectangles indicates the actual signal strength that you are receiving.
- Program type (PTY) – e.g., ‘Rock’, ‘Pop’, ‘Talk’ or ‘News’
- Multiplex name - Displays the broadcasting area and collection of radio stations on this frequency e.g., BBC National DAB, Digital 1 Network
- Channel and frequency – e.g. 12B 225.648 MHz (Channel=12B, Frequency=225.648 MHz)
- Signal error - This is displayed as a number between 0-99. To satisfactorily listen to a radio station, the signal error must be below 30. Adjust the aerial or relocate your radio to improve reception.
- Signal information - The data rate at which the signal is being transmitted.
- Power indicator – displays <USB Power> when powered by USB; displays <Battery XX> where XX is the battery charge available.

- Time
- Date

Dynamic range control (DRC)

DRC data is not transmitted by all broadcasters. DRC is used for controlling difference between the loudest and quietest sounds. e.g., in a noisy environment, setting the DRC to maximum makes quiet sounds comparatively louder, and loud sounds quieter.

There are 3 levels of compression:

- DRC off - no compression. This is the default setting.
- DRC low - medium compression
- DRC high - maximum compression

In DAB mode, long press . Use    to scroll and select <DRC> and then select your preference.

Note: The current DRC setting will have an asterisk (*) in the display.

5. FM RADIO MODE

To change to FM mode, short press   until the radio displays <FM>. If you were listening to an FM station when you switched the radio off, this station will automatically be selected when you power the radio back on.

Tune to an FM station

Long press **⏪** or **⏩** button to scan up or down the frequency band. The radio will search for and stop at the next available station. Short press **⏪** or **⏩** to fine-tune each frequency in 0.05MHz steps.

Note: If the reception is poor, adjust the aerial or move the radio to another location.

Change the scan setting

In FM mode:

Long press **i** **■**, <Scan setting> will be displayed. Press **✓**.

There are two different options to choose from:

- <Strong stations> The scan will only stop when a strong signal strength is received, resulting in better audio quality. It is possible that the station you are scanning for may be missed using this option.
- <All stations> The scan will stop at every station it receives, even if the signal strength is poor. Use **◀✓▶** to choose and select from the options available.

Note: The current scan setting will have an asterisk (*) in the display.

Storing an FM station preset

Your radio can store up to 20 FM stations in its preset memories for instant access to your favourite stations.

Note: Storing FM radio station presets do not overwrite your DAB station presets.

Tune the radio to the FM radio station that you wish to preset. Long press   until <Preset Store <1: (Empty)>> is displayed. Use   to move to and select the preset location that you would like to store the radio station to (1-20). The display will confirm <Preset X stored>, where 'X' is the number of the preset (1-20).

Note: If there is already an existing FM station stored under a preset, it will be overwritten when you store the new station.

Auto memory store (AMS)

Alternatively, you can use the Auto Memory Store (AMS) feature to store your FM radio station presets. In FM mode, long press  . Use    to scroll to and select <AMS>. Your radio will now scan the FM frequency band and the stations found will be automatically stored to the preset locations.

Note: You can manually overwrite your AMS stored presets by following the steps in 'Storing an FM station preset' above.

Tune to an FM preset station

In FM mode:

To quickly access the radio stations stored under preset locations 1, 2 or 3, short press 1, 2 or 3, as appropriate. Alternatively, short press  . <Preset Recall <1:>> is displayed together with the name or frequency of the station stored there, or <(Empty)> if no previous station has been stored. Use    to move

the preset station that you would like to listen to (1-20).

FM display information

When listening to an FM station you can change the information that appears on the second line of the display. Repeatedly short press **i**  to cycle through the different information options:

- Radiotext (RT) - This is scrolling text information as supplied by the broadcaster. This could include artist names, song titles, contact details for the radio station, etc.
- Program Type (PTY) – e.g., ‘Rock’, ‘Pop’, ‘Talk’, or ‘News’
- Station name or frequency – e.g., BBC R4, 93.30MHz
- Power indicator – displays <USB Power> when powered by USB; displays <Battery XX> where XX is the battery charge available.
- Time
- Date

6. BLUETOOTH MODE

Ensure your radio is in Bluetooth mode by short pressing   until the radio displays <Bluetooth>. Your radio will begin to search for Bluetooth devices. Ensure the Bluetooth-enabled device you are connecting to is discoverable.

Note: If necessary, refer to the instructions for your device to add or set up Bluetooth.

When found, your radio will be displayed as 'SHARP DR-P420' on your device. Select this to begin pairing. Once done, <BT connected> will be displayed on your radio. Paired devices will connect to the radio when they are within range (within 10 metres in line of sight). Your device will remain paired with the radio unless you decide to disconnect it. To disconnect from Bluetooth, long press   for 3 seconds to unpair your current device and search for new devices.

Wirelessly stream music via Bluetooth

In Bluetooth mode, you can wirelessly stream audio through the product's speaker. Use the controls on your paired Bluetooth device as well as those on your radio. Controls available:

- Play/ Pause: Short press  
- Previous track: Short press 
- Next track: Short press 

Volume can also be adjusted – either using your radio and/or your connected device.

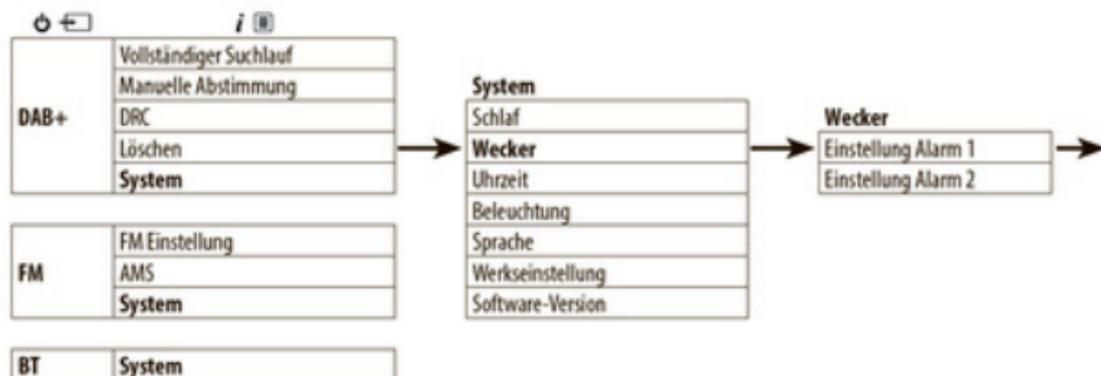
Note: If the radio is inactive for 20 minutes, or no audio signal is being received, the radio will automatically go into standby (or power off if the radio is running on batteries).

7. ALARM FUNCTIONALITY

Note: The alarm function will only function when the radio is powered through via USB; it won't function when powered through batteries (to preserve the battery life).

Set an alarm

Note: Check that the radio is displaying the correct time and date before you set an alarm.



Einstellung Alarm 1 oder 2	
Uhrzeit	Stunde
	Minute
Dauer	1, 5, 15, 30 oder 60 Minuten
Quelle	Buzzer, DAB oder FM
Frequenz	Täglich, einmalig, wochentags oder am Wochenende
Lautstärkepegel	25 % - 100 %
Wecker	An oder Aus

Note: If the time is not set or has failed to update from the radio signal, <Time is not set> will be displayed when you try to set the alarm. The radio will then prompt you to set the time. An alarm can only be set after the time has been set. If you try to set alarm when the unit is powered by batteries, <Alarm inactive> will be displayed. Alarm functions are only available with mains power (USB).

Stop, snooze, or switching the alarm off

To stop the alarm, short press , <Alarm off> will be displayed. The alarm symbol will remain in the display and will sound again at the same time the next day unless it was set for <Once>. To snooze the alarm, press . <Snooze> will be displayed, followed by a 10-minute countdown. Once the countdown ends, the alarm will sound again. You can terminate snooze by pressing  <Alarma off> will be displayed. To switch off the alarm, follow the steps for 'Set an alarm' and select <Off>.

Sleep timer

You can set your radio to switch to standby mode automatically using the sleep timer. You can choose from <Sleep off>, <15>, <30>, <45>, <60> and <90> minutes. To do this, long press . Use    to scroll and select <System> /<Sleep>. Use    to scroll and select your preference. <Sleep> will be displayed. In the top right of the radio display, the number of minutes until your radio will switch to standby mode will be displayed e.g., S90.

Display backlight timeout

To adjust the display backlight timeout, long press . Use    to scroll to and select <System>/

<Backlight>/<Timeout>. Scroll through the available backlight timeout options. The current setting will have an asterisk (*) in the display. Press  to select. Similarly, use    to change the settings for the backlight brightness for the <Dim level> and <On level>. There are 3 options available: <High>, <Medium>, and <Low>.

Display language

To change the display language, long press . Use    to scroll and select <System>/<Language>. Use    to scroll and select your preferred language. There are 7 options available: English, French, German, Italian, Spanish, Polish, and Netherlands. An asterisk (*) will be displayed next to the current language setting.

8. OTHER INFORMATION

Software version

To check the software version of your radio, long press . Use    to scroll and select <System> / <SW Version>. The software version will be displayed.

Factory reset

You can reset your radio to restore it to the original factory settings.

Note: If you reset your radio, your stored presets will be deleted and any connected Bluetooth device will be unpaired.

Long press **i** . Use **◀✓▶** to scroll and select <System> / <Factory reset>. <Factory Reset? Yes> will be displayed. Use **◀✓▶** to scroll and select <Yes>. <Restarting...> will be displayed. Your radio will restart and the display will show <SHARP sharpconsumer.eu>.

9. TROUBLESHOOTING

If there is no sound or power:

- Adjust the volume.
- Check that the USB cable is connected and that the radio is not in standby mode.
- If the product is powered using batteries, check if they need to be replaced. Please use good quality AA batteries.

If the radio reception is poor:

- Make sure that you have fully extended the telescopic aerial (preferably vertically).
- Rescan for radio stations, see sections 'Scanning for DAB stations' and/or 'Tune to an FM station' as appropriate.
- Try moving your radio to another location to see if the reception improves.

- Check that you do not have other electrical equipment close to your radio. This may cause interference.

If you are unable to pair with a Bluetooth device:

- Check that you are in Bluetooth mode.
- Ensure that you are within 10 metres of the radio for Bluetooth functionality.
- Move the radio and Bluetooth device away from other Bluetooth devices/electrical equipment.
- If possible, turn off other nearby Bluetooth devices or disable their Bluetooth functionality.

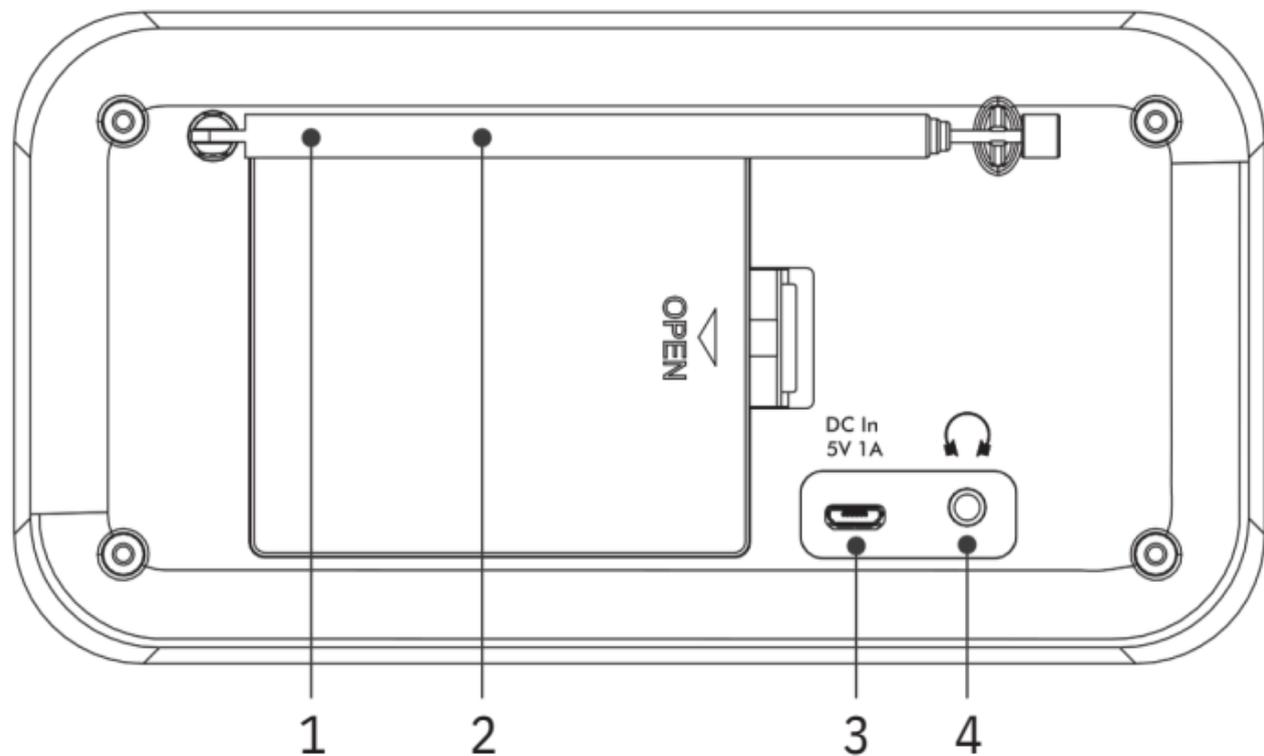
If the function buttons do not respond:

- Check that the USB cable is connected to the back of your radio. Short press  . If you are using batteries, they may need to be replaced.
- Factory reset the device.

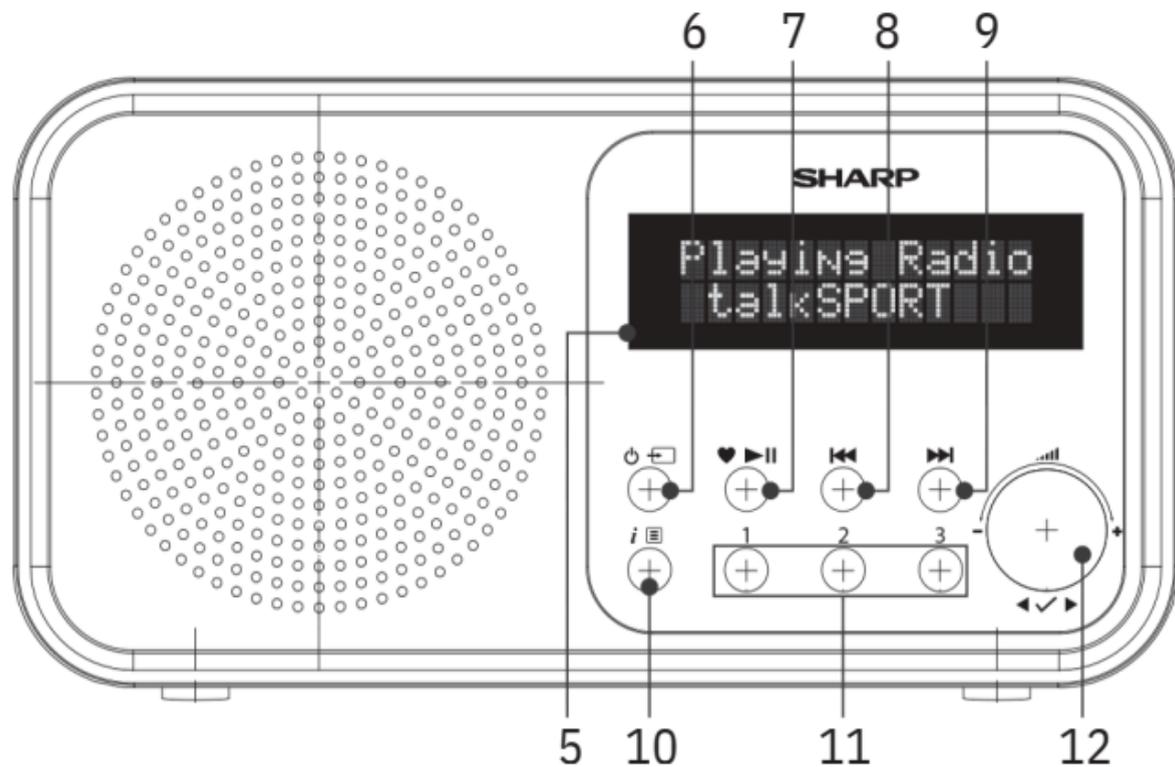
Note: All your settings, including the radio station list, connected Bluetooth devices and any presets will be deleted when a factory reset is carried out.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input	DC 5V
Batteries	4 x 1.5V AA size (LR-6) (Optional, not supplied)
Audio output	2 Watts RMS
Power Consumption	Active: < 2 W Standby: < 2 mW
DAB frequency range	Band III, 174 MHz to 240 MHz
FM frequency range	87.5 MHz to 108 MHz
Bluetooth	2.4 GHz ~ 2.480 GHz
Pairing name	SHARP DR-P420
Dimensions (W) x (H) x (D) mm	174 x 90 x 53
Weight approx.	0,39 kg



Man./Puc./Fig. 1



Man./Puc./Fig. 2

SAU/MAN/0174



Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o.
Ostaszewo 57B, 87-148 Łysomice, Poland

Made in China

www.sharpconsumer.eu

SHARP